

Emanuela Mileva

CV

PERSONAL INFORMATION

Place of residency: Dublin, Ireland
E-mail: ematha@gmail.com
Website: emanuelamileva.com
Citizenship: Bulgarian (EU citizenship), Canadian

EDUCATION AND EMPLOYMENT

Educational Background

2020 PhD	Linguistics, Simon Fraser University, Canada Thesis: "A Conversation Analysis approach to alternative medicine sessions" Senior Supervisor: Prof. Panayiotis Pappas Co-supervisor: Dr. Maite Taboada
2009 MA	Linguistics, Simon Fraser University, Canada Thesis: "Linguistics effects on the contact between Greek and Bulgarian languages for recent Bulgarian immigrants to Northern Greece" Supervisor: Dr. Panayiotis Pappas
2006	Certificate in French Language, Culture and History, University of Montreal, Canada
2000 MA	Bulgarian philology with minor in Modern Greek philology, Sofia University, Bulgaria Thesis: "Psychological aspects of the space in Anton Chekhov's short stories"

Other Professional Development

July 6-10 2020	Transitioning to Online Teaching: A Blended Approach. Intensive 5-day workshop organized by Centre for Teaching, Learning, and Technology, University of British Columbia
May 2019	CTLT Instructional Skills Workshop certificate from Centre for Teaching, Learning, and Technology, University of British Columbia
2014 – 2017	Advanced Professional Engagement and Exploration Program (APEX) certificate from Simon Fraser University
Fall 2017	Job Search Success online course at Simon Fraser University

Employment History at Academic Institutions

December 2023 – January 2024	Sessional Lecturer, Centre for Language and Communication Studies, Trinity College Dublin
January 2017 – August 2022	Sessional Instructor, Department of Linguistics, Simon Fraser University
July – August 2022 January – July 2021 January – July 2020 January – April 2019	Sessional Instructor, Department of Linguistics, University of British Columbia
Fall 2009 – Fall 2016	Teaching Assistant, Department of Linguistics, Simon Fraser University
January – May 2009 September – December 2007	Research Assistant, Department of Linguistics, Simon Fraser University
September 2016 – January 2019	Workshop Facilitator, Teaching and Learning Centre, Simon Fraser University
2013 – 2014	Freelance writer, Faculty of Arts and Sciences, F@SS Magazine, Simon Fraser University

Other Employment History

2001 – 2003	Linguistic Consultant, Information Techniques and Technologies, Sofia, Bulgaria (EU programme consultancy). Worked on the development of Greek legal software.
-------------	--

Awards and Scholarships

Title	Joseph-Armand Bombardier Canada Doctoral Scholarship
Organization	Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC)
Period	2011–2014
Amount	CAD 105,000
Details	3-year fellowship for demonstration of a high standard of scholarly achievement in graduate studies
Title	Joseph-Armand Bombardier Canada Master Scholarship
Period	2008–2009
Amount	CAD 17,000
Organization	Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC)
Details	1-year fellowship for demonstration of a high standard of scholarly achievement in graduate studies
Title	SFU Travel and Minor Research Award
Period	Spring 2014, Summer 2015, Summer 2016
Amount	CAD 1,815 in total
Organization	Simon Fraser University

Details	Covered travel expenses related to conference presentations
Title	SFU Graduate Fellowship
Period	Spring 2010, Fall 2011, Fall 2014
Amount	CAD 18,750 in total
Organization	Simon Fraser University
Details	Award given for high GPA

Title	SFU Pacific Century Graduate Scholarship
Period	2009–2010
Organization	Simon Fraser University
Amount	CAD 10,000
Details	Award given for academic and research excellence

Title	3-Minute Thesis Competition People's Choice winner award
Organization	Faculty of Arts and Sciences (FASS), Simon Fraser University
Period	February 2015
Amount	CAD 500
Details	Award given at the semi-final competition for the best presentation voted by the audience

Languages

WORKING LANGUAGES:

Language	Proficiency level
Bulgarian	Native
English	Near native fluency
Greek	Near native fluency
Russian	Working proficiency
French	Working proficiency
German, Spanish, Italian	Limited proficiency

LANGUAGES STUDIED:

Ancient Greek, Old Church Slavonic, Czech, Irish

RESEARCH

Publications

BOOKS:

Mileva, Emanuela. 2000. *Bulgarian-Greek Handbook*. Damyan Iakov Publishing, Sofia.

BOOK CHAPTERS:

Ivanov, A. and Mileva, E. 2014. The *Plot-poll* Redesigned: Lessons from the Deployment of a Collective Mood-tracker in an Online Support Group. In: Luo Y. (Ed) *Cooperative Design, Visualization, and Engineering*. CDVE 2014. Lecture Notes in Computer Science, vol. 8683 (p.36-43). Springer, Cham.

DOI: https://doi.org/10.1007/978-3-319-10831-5_5

Zelchenko, P., Ivanov, A., and Mileva, E. 2018. Reviewing the Interaction Aspects of a Line of Electronic Brainstorming Social Interfaces. In: Luo Y. (Ed) Cooperative Design, Visualization, and Engineering. CDVE 2018. Lecture Notes in Computer Science, vol. 11151 (p. 308-316). Springer, Cham.

DOI: https://doi.org/10.1007/978-3-030-00560-3_45

REFEREED PROCEEDINGS:

Mileva, Emanuela. 2009. Definite article switches in the speech of Bulgarian-Greek bilinguals. *9th International Conference on Greek Linguistics*, Chicago, IL, October 29 – November 1, 2009.

From: https://www.ling.ohio-state.edu/ICGL/proceedings/47_EmmaMileva_edit_536.pdf

Mileva, Emanuela. 2010. Patterns of cooperation: Discourse analysis of electronic brainstorming. *26th Northwest Linguistics Conference, NWLC BC*, May 8-9, 2010.

DISSERTATIONS:

Mileva, Emanuela. 2019. "A Conversation Analysis approach to alternative medicine sessions" PhD Thesis, Simon Fraser University.

Access: <http://summit.sfu.ca/item/19863>

Mileva, Emanuela. 2009. "Linguistics effects on the contact between Greek and Bulgarian languages for recent Bulgarian immigrants to Northern Greece" MA Thesis, Simon Fraser University.

Access: <http://summit.sfu.ca/item/9919>

Mileva, Emanuela. 2000. "Psychological aspects of the space in Anton Chekhov's short stories" MA Thesis, Sofia University

EDITED VOLUMES:

David Potter & Dennis Ryan Storoshenko (Eds. In Chief); Julian Brooke, Gregory Copola, Emrah Görgülü, Morgan Mamani, Emma Mileva, Susan Morton & Anne Rimrott (Eds.). 2009. Simon Fraser University Working Papers in Linguistics Vol.2: Proceedings of the 2nd International Conference on East Asian Linguistics, November 7-9, 2008. [online: http://www.sfu.ca/gradlings/working-papers/wp_2.html].

Angela Cooper, Emrah Görgülü, Emma Mileva, David Potter (Eds.). 2010. Simon Fraser University Working papers in Linguistics, Vol.3: Proceedings of the 26th Northwest Linguistics Conference, May 9-10, 2010. [online: http://www.sfu.ca/gradlings/working-papers/wp_3.html]

Conferences, Workshops and Presentations

DELIVERED PAPERS:

April 2016	<i>Cascadia Workshop in Sociolinguistics. Seattle, USA</i> Mileva, Emanuela. 2016. Joint productions as a discourse strategy in alternative medicine sessions. University of Washington, Seattle, USA, April 23-24 2016.
June 2015	<i>The 8th International conference in Discourse, Communication and the Enterprise. Naples, Italy</i> Mileva, Emanuela. 2015. Decoding print advertisements or why a pragmatic approach is necessary. University of Naples, June 11-12, 2015.
September 2014	<i>11th International Conference on Cooperative Design, Visualization and Engineering. Seattle, USA</i> Ivanov, Alex and Mileva, Emanuela. 2014. The plot-poll redesigned: Lessons from the deployment of a collective mood-tracker in an online support group. University of Washington, September 14-17, 2014.

June 2014	<i>The Language of Medicine: Science, Practice and Academia. Bergamo, Italy</i> Mileva, Emanuela. 2014. Alternative medicine session as a collaborative enterprise. University of Bergamo, Bergamo, Italy, June 19-21, 2014.
March 2014	<i>Cascadia Workshop in Sociolinguistics. Victoria, BC, Canada</i> Mileva, Emanuela. 2014. Practitioner-patient interaction in alternative medicine sessions as a collaborative enterprise. University of Victoria, Victoria, Canada, March 1-2, 2014.
October 2013	<i>42nd Conference for New Ways of Analyzing Variation. Pittsburgh, USA</i> Pappas, Panayiotis and Mileva, Emanuela. 2013. Cypriot Greek Rising: Evidence from the reallocation of a regional variable. Carnegie Mellon University, October 17-20, 2013.
October 2013	<i>42nd Conference for New Ways of Analyzing Variation. Pittsburgh, USA</i> Mileva, Emanuela. 2013. Robus' Variable: Word-final /t,d/ Deletion in Vancouver (poster presentation). Carnegie Mellon University, Pittsburgh, USA, October 17-20, 2013.
April 2011	<i>20th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. Thessaloniki, Greece</i> Mileva, Emanuela. 2011. Levels and effects of anonymity: Discourse analysis in electronic brainstorming (<i>poster presentation</i>). Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece, April 1-3, 2011.
May 2010	<i>26th Northwest Linguistics Conference. Vancouver, BC, Canada</i> Mileva, Emanuela. 2010. Patterns of cooperation: Discourse analysis of electronic brainstorming. Simon Fraser University, Vancouver, Canada, May 8-9, 2010
October 2009	<i>9th International Conference on Greek Linguistics. Chicago, USA</i> Mileva, Emanuela. 2009. Definite article switches in the speech of Bulgarian/Greek bilinguals. University of Chicago, Chicago, USA, October 29 – November 1, 2009.

OTHER PRESENTATIONS:

October 2015	<i>An Annual Panel on Applying to Graduate School. Vancouver, Canada</i> Mileva, Emanuela. 2015. So you want to go to graduate school. (Invited panelist). A panel organized by Dean of Graduate Studies, Simon Fraser University, Vancouver, Canada, October 20, 2015.
March 2015	<i>Simon Fraser University 3-Minute Thesis Competition – finals. Vancouver, Canada</i> Mileva, Emanuela. 2015. Getting to know your patient: Talk in alternative medicine sessions as a blend of mainstream medicine and psychotherapy. [online: https://www.sfu.ca/dean-gradstudies/blog/year/2015/03/3MT-2015-Emanuela-Mileva.html]
February 2015	<i>Simon Fraser University 3-Minute Thesis Competition – semi-finals. Vancouver, Canada</i> Mileva, Emanuela. 2015. Getting to know your patient: Talk in alternative medicine sessions as a blend of mainstream medicine and psychotherapy. Vancouver, Canada, February 26, 2015. [online: https://www.sfu.ca/fass/news/stories/fass-students-compete-in-three-minute-thesis-competition.html]

WORKSHOPS:

February 2022	Celebrating Multilingual SFU, Feb. 7-11, 2022 Mileva, Emanuela. Embracing Multicultural Classrooms. An event organized by the Centre of Educational Excellence at Simon Fraser University, Vancouver, Canada
January 2016 January 2017 January 2018 January 2019	20th, 21st, 22nd, 23rd Annual Spring Teaching Assistant/Tutor Marker Day at SFU, Vancouver, Canada Mileva, Emanuela and Presnyakova, Irina. Taking advantage of the cultural diversity in the classroom. An event organized by the Teaching and Learning Centre at Simon Fraser University, Vancouver, Canada
September 2016 September 2017 September 2018	31st, 32nd, 33rd Annual Fall Teaching Assistant/Tutor Marker Day at Simon Fraser University, Vancouver, Canada Mileva, Emanuela and Presnyakova, Irina. 2016. Taking advantage of the cultural diversity in the classroom. An event organized by the Teaching and Learning Centre at Simon Fraser University, Vancouver, Canada
May 2016	15th Annual Symposium on Teaching and learning: Voices of Diversity and Inclusion: Vulnerabilities, Tensions and Opportunities, SFU, May 18-19, 2016 Mileva, Emanuela and Presnyakova, Irina. Taking advantage of the cultural diversity in the classroom. An event organized by the Teaching and Learning Centre at Simon Fraser University, Vancouver, Canada

RESEARCH WORK:

January – May 2014	Research Assistant Project title: Information technology in healthcare Principal Investigator: Dr. Alex Ivanov, City University of Hong Kong Funding: City University of Hong Kong Details: Visualization interfaces of online support group chats on anti-depressant medication
January – May 2009	Research Assistant Principal Investigator: Dr. Panayiotis Pappas, Simon Fraser University, Vancouver, Canada Funding: SSHRC grant Details: Measuring frequency of word-use and lexical replacement (Old Church Slavonic, Russian, English)
September – December 2007	Research Assistant Project title: Clitic pronouns in Cypriot Greek: Synchrony and diachrony Funding: SSHRC grant Principal Investigator: Dr. Panayiotis Pappas, Simon Fraser University, Vancouver, Canada Details: Extraction of linguistic material from audio files recorded in Cypriot Greek

TEACHING

Courses at Trinity College Dublin:

POSITION: SESSIONAL INSTRUCTOR

Course	Number	Semester	Enrollment (typical for each semester)
--------	--------	----------	---

Describing English Grammar (MA course)	LI 7878	Autumn 2023 (Michaelmas term)	51
Sociolinguistics	LIU 22007	Autumn 2023 (Michaelmas term)	73

Private tutoring:

Course	Format	Semester	Specifics
Bulgarian for specific purposes (Medicine)	Online	December 2022 - present	Self-designed course on communication between doctor and patient in Bulgarian hospitals

Courses at University of British Columbia:

POSITION: SESSIONAL INSTRUCTOR

Course	Number	Semester	Enrollment (typical for each semester)
Languages of the World (online format)	Ling 101	Summer (2) 2022	142
Languages of the World (online format)	Ling 101	Summer (2) 2021	150
Historical Linguistics (online format)	Ling 319	Winter (2) 2020	27
Theories and Analysis in Social Phonetics (online blended format, <i>substituting</i>)	Ling 530	Winter (1) 2020	9
Explorations of Phon with People (online blended format, <i>substituting</i>)	Ling 447	Winter (1) 2020	25
Languages of the World (online format)	Ling 101	Summer (1) 2020	141
Historical Linguistics	Ling 319	Winter (2) 2019	32
Introduction to Language and Linguistics	Ling 100	Winter (2) 2018	178

SUPERVISION OF TEACHING ASSISTANTS:

Level	Name	Course	Number	Enrollment	Period
PhD	Arian Shamei	Languages of the World	101	150	Summer (2) 2022
	Alexander Angsongna	Languages of the World	101	142	Summer (2) 2021
PhD	Erin Guntly	Historical Linguistics	319	27	Winter (2) 2020
PhD	Stanley Nam	Languages of the World	101	141	Summer (1) 2020
PhD	Michel Assis Navarro	Languages of the World	101	141	Summer (1) 2020
PhD	Alexander Angsongna	Languages of the World	101	141	Summer (1) 2020
PhD	Adriana Osa-Gómez del Campo	Introduction to Language and Linguistics	100	178	Winter (2) 2018
MA	Alexandra Bosurgi	Introduction to Language and Linguistics	100	178	Winter (2) 2018
BA	Stephanie Chung	Introduction to Language and Linguistics	100	178	Winter (2) 2018

Courses at Simon Fraser University:

POSITION: SESSIONAL INSTRUCTOR

Course	Number	Semester	Enrollment (typical for each semester)
Sociolinguistics Writing-intensive	Ling 309W	Summer 2022	22
Introduction to Sentence Analysis	Ling 200	Spring 2020	54
Medical Communication	Ling 480	Summer 2019	26
Medical Communication	Ling 480	Summer 2018	23
Introduction to Sentence Analysis (two sections)	Ling 200	Spring 2018	84/10
Language, Culture, and Society	Ling 160	Summer 2017	65
Communication and Language	Ling 100	Spring 2017	84

SUPERVISION OF TUTOR MARKERS

Level	Name	Course	Number	Enrollment	Period
PhD	Tasnim Abedalqader	Sociolinguistics Writing-intensive	309W	22	Summer 2022
MA	Sander Nederveen	Introduction to Sentence Analysis	200	54	Spring 2020
PhD	Kelli Finney	Medical Communication	480	26	Summer 2019
MA	Emilie Francis	Medical Communication	480	23	Summer 2018
MA	Luca Cavasso	Introduction to Sentence Analysis	200	84	Spring 2018
PhD	Dasha Gluhareva	Language, Culture, and Society	160	65	Summer 2017
MA	Quennie Chan	Communication and Language	100	84	Spring 2017

POSITION: TEACHING ASSISTANT

Course	Number	Semester	Tutorial	Enrollment
Introduction to Linguistics	Ling 220	Summer, Fall 2009 Spring, Summer, Fall 2010 Spring 2011 Spring, Fall 2013 Fall 2014 Spring, Fall 2016	2-4	35-80

POSITION: TUTOR MARKER

Course	Number	Semester	Enrollment
Communication and Language	Ling 100	Spring 2015 Spring 2013 Fall 2010 Spring, Summer 2009 Fall 2008	250
The Wonder of Words	Ling 110	Summer 2013	250
Practical Phonetics	Ling 130	Fall 2007	40
Language, Culture, and Society	Ling 160	Fall 2007	100
Description of English Grammar	Ling 200	Spring 2015 Spring 2014 Fall 2012	100
Introduction to Phonetics and Phonology	Ling 221	Summer 2013	50
Introduction to Syntax	Ling 222	Fall 2010 Summer 2009	50
First Language Acquisition	Ling 350	Spring 2008	50
English as a Second Language: Theory	Ling 362	Summer 2009	40

SERVICE

Service to the Academic Community

December 2017 – December 2018	Member, Working Environment Committee (Department of Linguistics, Simon Fraser University)
November 2016	Member, Organizing Committee, 45th Conference for New Ways of Analyzing Variation. Vancouver, Canada.
Fall 2008 – Fall 2015	Editor and Designer, SFU Linguistics departmental newsletter <i>LingLink</i> . Vancouver, Canada.
March 2015	Member, Local arrangements committee, 33rd West Coast Conference on Formal Linguistics. Vancouver, Canada.
April 2014	Member, Abstract and Program committee, 30th North Western Linguistic Conference. Vancouver. Canada.
April 2010	Member, Abstract and Program committee, 26th North Western Linguistic Conference. Vancouver. Canada.
April 2010	Member, Local arrangements committee, 20th Semantic and Linguistic Theory Conference. Vancouver, Canada.
November 2008	Member, Proceedings and Registration committee, 2nd International Conference on East Asian Linguistics. Vancouver, Canada.
October 2008	Member, Local arrangements committee, Canadian Acoustical Association Conference. Vancouver, Canada.
2013 – 2019	Vice-President of the Linguistics Graduate Students Association, Department of Linguistics, Simon Fraser University
2012 – 2019	Graduate student representative at faculty meetings, Department of Linguistics, Simon Fraser University
2010 – 2014	Web host, Sociolinguistics reading group web page <i>Sociolinks</i> (www.sfu.ca/sociolinks)

Membership in the Academic Community

2017 – 2018	Member, Discourse Processing Lab (https://www.sfu.ca/discourse-lab/People.html) Department of Linguistics, Simon Fraser University
2010 – 2014	Member, Sociolinguistics reading group Sociolinks (www.sfu.ca/sociolinks) Department of Linguistics, Simon Fraser University
2008 – 2020	Member, Linguistic Society of America (LSA)
2009 – 2020	Member, Canadian Linguistic Association (CLA)
2007 – 2019	Member, Linguistics Grad Student Association (LSGA – Department of Linguistics)

COMPUTER SKILLS

MS Office 365, Canvas, EndNote, Praat, Goldvarb, Camtasia.
Basic familiarity with Audacity, E-Prime, Tableau, Adobe InDesign CC.